

## СУПРАСЪЛСКИЯТ СБОРНИК ОТ X ВЕК, ВКЛЮЧЕН В РЕГИСТЪРА НА ЮНЕСКО „ПАМЕТТА НА СВЕТА” БЕ ПРЕДСТАВЕН В СОФИЯ



Представяне на изложбата от доц. д-р Елена Томова, сн. Е. Волева



Супрасълски сборник от Люблянската част

едно място дигитални изображения на всички части от паметника, видим на страницата на проекта: <http://sup.ilit.bas.bg/>

Проектът включва разчетен и въведен в електронна форма текст, гръцки текст, критически апарат, паралелен превод на английски език, търсеща програма, индекс на лексемите с анотация и тезаурус на културните реалии. Електронният корпус е изграден въз основа на пилотен

На 19 август в 12.30 ч. в Софийския университет — Южен корпус, фойе, бе открита изложба „Старобългарският ръкопис *Codex Suprasliensis* (Супрасълски сборник) от X век в контекста на византийско-славянските взаимоотношения”. Проектът е осъществен от Института за литература при БАН и с подкрепата на Държавен културен институт към МВнР и Посолството на Република Полша в София. Изложбата бе част от програмата на Конгреса по византология, състоял се в София от 22 до 27 август. След представянето ѝ в София, Държавният културен институт при МВнР ще включи експозицията в проекта „Пътуващи изложби” и ще я представи, съвместно с посолството на Полша в София, в други европейски държави.

Супрасълският (или Ретков) сборник е единственият от всички запазени кирилски паметници, по който можем да съдим за столичната преславска книжнина от времето на Златния век. По съдържание Супрасълският сборник представлява минейно-триоден панегирик с жития на християнски светци за месец март и слова от триодния цикъл. Супрасълският сборник е включен в регистъра “Паметта на света” на ЮНЕСКО през 2007 г. Изложбата е част от национален проект, финансиран от ЮНЕСКО.

Паметникът се пази в три библиотеки: Националната и университетска библиотека в Любляна (118 л.), Руската национална библиотека в Санкт Петербург (16 л.) и Полската национална библиотека във Варшава (151 л.).

Изложбата представлява част от национален проект, финансиран от ЮНЕСКО под заглавие „Супрасълски сборник, старобългарски паметник от X век: създаване на електронен корпус”. Проектът цели представяне в електронен вид на най-обемния известен досега старобългарски ръкопис (285 листа). Събрани са на



Михаил Бобровски, откривателят на ръкописа на Супрасълския сборник от Люблянската част

проект, създаден от колектив от американски и български учени. Дигиталните изображения на всички листове от паметника ще бъдат достъпни едновременно с разчетения текст в комплексен дигитален продукт.

Проектът цели да популяризира българското книжовно наследство. Електронният текст на Супрасълския сборник, достъпен в оригинален вид чрез средствата на съвременните информационни и комуникационни технологии, ще се използва както в образованието, в областта на българистиката и славистиката, така и от всички, които имат интерес към историята на България, на византийско-славянския свят и на Балканите.

За осъществяването на проекта допринесоха редица български и чуждестранни институции: Национална библиотека на Полша, Варшава; Руска национална библиотека, Санкт Петербург; Национална и университетска библиотека, Любляна; Библиотека на Литовската академия на науките, Вилнюс; Библиотека на Руската академия на науките, Санкт Петербург; Форум на славянските култури, Любляна; Централна библиотека на БАН; Институт за български език при БАН; Национален археологически институт с музей при БАН; Археологически институт и музей, Шумен; Министерство на културата, София.

Даниела Атанасова